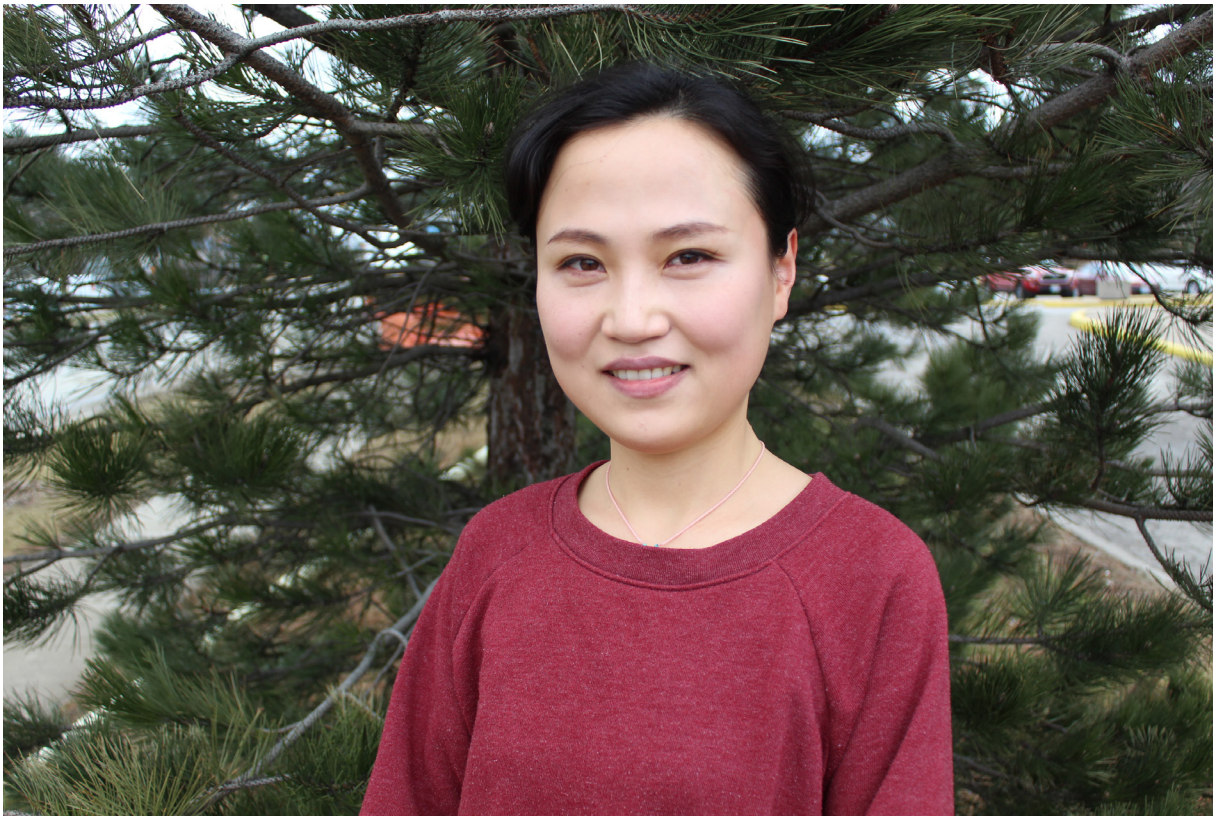
中文 3+

Chinese

我们的故事
The Stories of Us



故事作者 Zhenyi

A story by Zhenyi

欢迎来到 Department of Imaginary Affairs

我们从各处收集整理加拿大人的故事并与您分享。每一个故事都能帮助我们进一步了解生活在加拿大这片土地上的人们。

我们通过这个项目分享故事，旨在使这个国家的公民、公共服务和政策都能更加同理通情。故事是打破偏见的铁锤，是滋养创新的沃土，也是公民发声的话筒

我们的故事

本项目记录和分享人们来到加拿大的故事，使它们成为学习英语的工具。

Welcome to the Department of Imaginary Affairs.

We seek, collect, and share stories of Canadians from coast to coast to coast. Every story helps us learn more about the people who live in Canada.

Through our projects, we share these stories in the hopes of creating a nation of empathetic citizens, public services, and policies. Stories are the key to challenging assumptions, nurturing and fostering creativity, and giving rise to citizen voices.

The Stories of Us

This project wants to give you a chance to learn English through your own stories.

Translated by Min Cheng
Verified by Lifang Zhang
Published in Toronto
©2019 Department of Imaginary Affairs
All rights reserved. v1.0

Funded by:

Immigration, Refugees and Citizenship Canada
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Partner:

Mennonite new life centre

我来自…

我来自一个古老的国度，那里遍布许多精心设计的园林、石桥和宝塔。

我来自我出生的家乡，那里有优雅的拱形入口。

我来自评弹之乡，评弹是用苏州方言来讲述故事和说唱民谣。

我来自于我母亲，她给了我许多难忘的惊喜。

我来自我的童年天堂——苏州大学，在那里我笔绘大自然。

我来自一个地方，那里秋有桂花、夏有莲花飘香。

我来自一个地方，那里有红红辣辣或白汤做底的面条味道，还有鲜肉月饼。

我来自一种笃信“有一天这种痛苦会对 你有用”的文化背景。

我来自的地方，那里的人胸怀宽广，就如我的父 母一样。

我迷恋“美少女战士”，“哆啦A梦”，迪士尼乐园及其那些调皮而又迷人的角色。

我来自于沉默的尖叫和重塑的梦想，这些给予我前行的动力。

I am from…

My name is Zhenyi.
I'm from China.

I am from an old country.
We have gardens, stone bridges, and pagodas.

I loved to paint.
I remember the trees in autumn and the lotus in summer.

I love the smell of noodles in soup and fresh moon cakes.

Photo by Nolan Di Meo, Jay Castor, Foto T on Unsplash

我的加拿大之旅

当我的婚礼日期确定在2012年10月时，我就决定我要和丈夫一起去加拿大了。我的丈夫是我的高中同学，在我们结婚时他已经在加拿大有份工作了。由于我的婚姻和对这个世界的好奇，我决定离开我的祖国。我的祖父母和我最好的朋友希望我能留在国内，但他们仍尊重我的决定，并给了我最好的祝愿。我当时在加拿大并不认识任何人。

我做这个出国决定真的很冲动。我的丈夫与我不同，他喜欢三思而行。我知道他和我结婚也是冒了风险的，因为他担心有一天我可能会返回到中国。但他毅然跟着他的直觉走。我喜欢冒险，相信无论未来有多么艰难，我都可以尽我所能来克服一切。

在我辞去在中国的工作之前，我代表公司参加了一场半程马拉松比赛。我真的很珍惜这机会，因为这是我最后一次在国内挑战自己。我还为我的人力资源总监画了一幅肖像作为礼物。当我看到我的画被放在他桌上的白色相框中时，我很感动。在我出国之前的最后几天，我和我所爱的每一个人道别。我还给父母写了一封信。如果我在家乡再多待一天，我会为家人拍摄一段视频，因为这是我生命中的一个重要转折点。在我的行李箱里，我存放了婚纱照。我没有带一些像相册那种感性的东西，因为它可能引起我回想过去的美好回忆。我想活在当下。

在我来加拿大之前，我的丈夫帮我找了一份工作。我不觉得我是满怀希望来到加拿大的，我只是因为将与我丈夫团聚而感到兴奋。

I love cartoon characters like Disney.
I also like storytelling and songs in my dialect.

My parents have big hearts.

My journey to Canada

My husband was my classmate in high school.
He got a job in Canada before our wedding.
I left my country because of my marriage and my curiosity.
My grandparents and my best friend said, “Stay in China!”
Then, they said, “Best of luck!”
I didn’t know anyone in Canada.
I like adventures.
I believe in myself.
I ran in a half-marathon before I left China. I really enjoyed the challenge.

I also made a painting for my boss. I was happy because he put it on his desk.
I met my friends and family to say goodbye before I left China.
I also wrote a letter to my parents.
I packed my wedding photos in my suitcase.

Photo by Mārtiņš Zemlickis on Unsplash

我在加拿大的第一个星期

抵达
2013年秋天，我独自抵达多伦多。我住在我丈夫朋友的房子里，我丈夫在那里租了一个房间。后来我们越来越感觉到不方便，就决定尽快购买属于我们自己的房子。

我到达后，我丈夫带我去布鲁斯半岛国家公园游玩了三天。我们在加拿大的第一张照片就是在那里拍摄的。在我刚到的这几周，我对这个新的世界感到如此的兴奋。但我仍面临很多的挑战。

日常生活
这里有各种各样的美食，因为加拿大是一个多元文化的国家。我喜欢尝试新事物，我也是一个美食家。我尝试了许多食物，也很享受品尝美食的过程。工作半年后我怀孕了。我把大部分时间花在照顾我的宝宝上，然后就逐渐失去了我的生活目标。在照顾家庭精疲力竭后，我整晚都玩电子游戏来宽慰自己。我一直沉迷于此直到发现自己的体型都改变了。

关键时刻和经验
对我来说最艰难的时刻是得知因为我的离去我的妈妈变得抑郁时，和得知自己患有无法治愈的慢性疾病时。

在加拿大最美好的时刻是我为我的孩子自制卡通人物的食物时。其他的重要时刻是我从英语老师那里得到鼓励时。

我知道我应该珍惜我的身体，并珍惜与朋友、家人和同事在一起的时间。成就感在生活中很重要。我应该着眼未来并遵循我的内心想法。

My first weeks in Canada

Arriving
In autumn of 2013, I arrived in Toronto alone. We rented a room in our friend's house Then we bought our own house. We felt more comfortable.
My husband and I visited Bruce Peninsula National Park for three days.
We took our first photos there.

My husband helped me to find a job in Canada I was so excited about Canada.

Day-to-day life
There are many different kinds of foods in Canada. I like trying new foods.
I worked for half a year. Then, I got pregnant.

I cared for my baby. I felt tired.
I played video games at night.

Photo by Zen zeee, Suhyeon Choi on Unsplash

Key moments and lessons
My mom became very sad after I left China.
I have a chronic disease.
I learned to take care of my body.
I learned to enjoy time with my friends, family, and co-workers.
A feeling of achievement is important.

关于我

在我的童年时代，我对绘画充满热情。但我只是一个业余爱好者。随着时间的推移，我发现自己在做一些工艺品时非常耐心。当我把我对手工的热情专注到烘焙上时，我真的很开心。我觉得生活在加拿大可以让我可以选择去追求自己的梦想。

如果我决定做一件事，我会尽心尽力直到最后，不管一路上碰到什么困难。我喜欢看科幻和卡通电影，因为我对未知事物感到好奇。电影用天真的人物形象诚实而又深刻地探索生活的真谛。我问自己诸如 “如果我不属于人类，那会怎么样” 的问题，以此来扩展我的思维。例如，当我在跑马拉松比赛到最后时，这个问题帮助我克服了痛苦和限制性思想。

生活既甜蜜又苦涩。有了小孩后，我想到了以前从未意识到的一件事，那就是我想活得更长久些，不仅仅是为了我自己，也是为了我的孩子和父母。所以我喜欢健康的生活方式。我的目标是烘焙健康的食物，并通过食物的美味和造型来满足顾客的需求。

About me

I am a hard worker.
I like watching sci-fi and cartoon movies.
I'm curious.
I think about deep questions.
I want to live long for my children, my parents and me.
So I want to have a healthy life.
My goal is to bake healthy food and please my customers.

更多问题
Questions

1. 是关于谁的故事?
2. 他/她来自哪个国家?
3. 他/她来自哪个城市?
4. 他/她喜欢她的城市/国家的什么?
5. 他/她何时来到加拿大?
6. 她高兴吗? 为什么?
7. 她难过吗? 为什么?
8. 他/她对加拿大有何评论?
9. 他/她在未来想做什么?

1. **Who is the story about?**
2. **What country is he/she from?**
3. **What city is he/she from?**
4. **What does he/she like about her city/country?**
5. **When did he/she come to Canada?**
6. **Is she happy? Why?**
7. **Is she sad? Why?**
8. **What does he/she say about Canada?**
9. **What does he/she want to do in the future?**

dia.space

@dia_space
#storiesofus
#deptimaginary

/deptimaginaryaffairs